

Protocole d'accord entre le gouvernement fédéral et les autorités visées aux articles 128 et 130 de la Constitution relatif au préfinancement des effets des mesures d'urgence destinées à faire face à la surpopulation carcérale	Protocolakkoord tussen de federale regering en de in artikelen 128 en 130 van de Grondwet bedoelde overheden inzake de prefinanciering van de gevolgen van de noodmaatregelen met het oog op de aanpak van de overbevolking in de gevangenissen
Vu les compétences respectives de l'Autorité fédérale et des autorités visées aux articles 128 et 130 de la Constitution – ci-après dénommées « Communautés » – en matière de justice et d'exécution pénale ;	Gelet op de respectievelijke bevoegdheden van de federale overheid en de overheden bedoeld in de artikelen 128 en 130 van de Grondwet – hierna de "gemeenschappen" genoemd - op het gebied van justitie en strafuitvoering;
Vu la volonté du gouvernement fédéral et des gouvernements des différentes Communautés de prendre des mesures d'urgence pour faire face à la surpopulation carcérale ;	Gelet op de wens van zowel de federale regering als de regeringen van de verschillende gemeenschappen om noodmaatregelen te nemen met het oog op de aanpak van de overbevolking in de gevangenissen;
Vu l'article 40, paragraphe 2, de la Constitution, qui prévoit que « <i>les arrêts et jugements [...] sont exécutés [au nom du Roi]</i> », et qui implique que l'Autorité fédérale est compétente pour tous les aspects de l'exécution pénale qui n'ont pas attribués aux entités fédérées ;	Gelet op artikel 40, tweede lid, van de Grondwet, dat bepaalt dat " <i>de arresten en de vonnissen [...] in naam des Konings ten uitvoer [worden] gelegd</i> ", en dat impliceert dat de federale overheid bevoegd is voor alle aspecten van de strafuitvoering die niet aan de deelstaten zijn toegewezen;
Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, l'article 5, §1 ^{er} , III, modifiée par la loi spéciale de janvier 2014, qui prévoit que les Communautés flamande et française sont compétentes pour l'organisation, le fonctionnement et les missions des maisons de justice et du service compétent pour assurer la mise en œuvre et le suivi de la surveillance électronique, et que l'Autorité fédérale est compétente pour déterminer les missions que les maisons de justice ou les autres services des Communautés qui les reprennent, le cas échéant, exercent dans le cadre de la procédure judiciaire ou de l'exécution des décisions judiciaires ;	Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, artikel 5, §1, III, gewijzigd bij de bijzondere wet van januari 2014, die bepaalt dat de Vlaamse en Franse Gemeenschap bevoegd zijn voor de organisatie, de werking en de opdrachten van de justitiehuisen en van de bevoegde dienst die de uitwerking en de opvolging van het elektronisch toezicht verzekert en dat de federale overheid bevoegd is om de opdrachten die de justitiehuisen of, in voorkomend geval, de andere diensten van de gemeenschappen die deze overnemen, uitoefenen in het kader van de gerechtelijke procedure of de uitvoering van gerechtelijke beslissingen, te bepalen;
Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, l'article 4, § 2 , qui prévoit la même répartition des compétences entre la Communauté germanophone et Autorité fédérale ;	Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, artikel 4, §2 dat in eenzelfde bevoegdheidsverdeling voorziet tussen de Duitstalige Gemeenschap en de federale overheid;
Vu le mécanisme de dotation lié à la répartition des compétences, tel que consacré par l'article 47/10, alinéa 1 ^{er} , de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions, et par l'article 58octodécies de la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté	Gelet op het dotatiemechanisme gekoppeld aan de bevoegdheidsverdeling, zoals verankerd in artikel 47/10, lid 1, van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten, en artikel 58octodécies van de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de

germanophone, les Communautés – en dérogation au principe de verticalité – bénéficient d'un financement de l'Autorité fédérale pour l'exercice de leurs compétences en matière d'exécution de la peine.	Duitstalige Gemeenschap, ontvangen de gemeenschappen – in afwijking van het verticaliteitsbeginsel – financiering van de federale overheid voor de uitoefening van hun bevoegdheden inzake strafuitvoering.
Vu le filet de sécurité prévu à l'article 47/10, alinéa 3, de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions et à l'article 58octodécies de la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, qui vise à assurer l'alignement du financement sur l'augmentation du nombre de missions ;	Gelet op het veiligheidsnet voorzien in artikel 47/10, lid 3 van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten en artikel 58 octodécies van de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, dat beoogt om de financiering gelijke tred te laten houden met de groei van het aantal opdrachten;
Vu que la dotation aux maisons de justice, prévue à l'article 47/10, alinéa 3, de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions, et à l'article 58octodécies de la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, est la seule dotation qui prévoit un tel filet de sécurité, en ce sens que le montant à octroyer aux Communautés tient compte de l'augmentation du nombre de missions.	Gelet op het feit dat de dotatie voor de justitiehuizen, vervat in artikel 47/10, lid 3, van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten, en artikel 58octodécies van de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, de enige dotatie is die in een dergelijk veiligheidsnet voorziet, in de zin dat bij het toe te kennen bedrag aan de Gemeenschappen rekening wordt gehouden met de stijging van het aantal opdrachten.
Considérant l'augmentation prévisible du nombre de missions que les services compétents des Communautés devront effectuer en raison des mesures d'urgence en question ;	Overwegende de te verwachten toename van het aantal opdrachten die de bevoegde diensten van de gemeenschappen zullen moeten uitvoeren ten gevolge van de desbetreffende noodmaatregelen;
Considérant que les Communautés indiquent que le mécanisme actuel de dotation, avec un recalcul triennal, complique le traitement en temps utile et qualitatif des missions des maisons de justice et du service de surveillance électronique ;	Overwegende dat de gemeenschappen aangeven dat het huidige dotatiemechanisme, met driejaarlijkse herberekening, de tijdige en kwalitatieve behandeling van de opdrachten van de justitiehuizen en de dienst voor elektronisch toezicht bemoeilijkt.
Considérant que la continuité du service public doit être assurée à tout moment ;	Overwegende dat de continuïteit van de openbare dienst te allen tijde moet worden verzekerd;
Considérant que le Conseil des ministres fédéral du 23 mai 2025 a décidé d'examiner, en ce qui concerne les missions supplémentaires confiées aux entités fédérées, les modalités d'un préfinancement des entités fédérées conforme à la législation.	Overwegende dat op de federale ministerraad van 23 mei 2025 werd beslist dat er met betrekking tot de bijkomende opdrachten voor de deelstaten, wordt onderzocht op welke manier in een prefinanciering voor de deelstaten kan worden voorzien op een wettelijke correcte manier.
Il a été décidé ce qui suit :	Is er het volgende beslist:

Chapitre 1^{er}. Principes généraux	Hoofdstuk 1. Algemene principes
Les dispositions du présent protocole d'accord ne portent pas atteinte aux règles répartitrices de compétence et aux mécanismes de financement y afférents.	De bepalingen van dit protocolakkoord doen geen afbreuk aan de bevoegdheidsverdelende regels en daaraan gekoppelde financieringsmechanismes.
L'Autorité fédérale s'engage à adapter à court terme le mécanisme de dotation prévu à l'article 47/10, alinéa 3, de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions et à l'article 58 octodécies de la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone. Cela doit conduire à l'introduction d'un recalcul annuel (au lieu du recalcul triennal actuel) du régime de dotation, en tenant compte non seulement du nombre de missions, mais aussi de leur nature et de leur complexité et dans le cadre duquel un ajustement se fera en fonction de l'évolution de l'indice des prix à la consommation.	De federale overheid neemt zich voor om op korte termijn het dotatiemechanisme vervat in artikel 47/10, lid 3 van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten en artikel 58 octodécies van de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap de gemeenschappen aan te passen. Dit moet leiden tot de invoering van een jaarlijkse (in plaats van de huidige driejaarlijkse) herberekening van de dotatieregeling, waarbij niet alleen rekening wordt gehouden met het aantal opdrachten, maar ook met de aard en complexiteit en waarbij een aanpassing gebeurt in functie van de index der consumptieprijsen.
En attendant l'adaptation du mécanisme de dotation, l'Autorité fédérale et les Communautés conviennent que l'Autorité fédérale prévoit un préfinancement des dépenses supplémentaires que les Communautés supporteront au cours de la période allant de 2025 – à compter de l'entrée en vigueur des mesures d'urgence – jusqu'en 2027 inclus, à la suite de ces mesures d'urgence visant à lutter contre la surpopulation carcérale.	In afwachting van de aanpassing van het dotatiemechanisme komen de federale overheid en de gemeenschappen overeen dat de federale overheid voorziet in een prefinanciering van de meeruitgaven die de gemeenschappen in de periode van 2025- vanaf de inwerkingtreding van de noodmaatregelen tot en met 2027 dragen ten gevolge van deze noodmaatregelen met het oog op de aanpak van de overbevolking in de gevangenissen.
L'Autorité fédérale et les Communautés reconnaissent explicitement le caractère exceptionnel et temporaire de ce protocole d'accord, qui a été conclu à la lumière d'une problématique aiguë de surpopulation carcérale.	De federale overheid en de gemeenschappen erkennen uitdrukkelijk het uitzonderlijke en tijdelijke karakter van dit protocolakkoord, dat werd gesloten in het licht van een acute problematiek van overbevolking in de gevangenissen.
Ce protocole d'accord ne peut être interprété comme un précédent (dans quelque sens que ce soit).	Dit protocolakkoord kan niet worden geïnterpreteerd als een precedent (in welke zin dan ook).
Chapitre 2. Calcul du préfinancement	Hoofdstuk 2. Berekening van de prefinanciering
En raison des mesures d'urgence, les Communautés estiment comme suit le montant annuel nécessaire à l'exécution de ces missions supplémentaires pour la période allant de l'entrée en vigueur des mesures d'urgence en 2025 jusqu'à l'année 2027 incluse : • Pour la Communauté flamande : € 23.683.646,14 • Pour la Communauté française : € 16.757.479,20	Ten gevolge van de noodmaatregelen ramen de gemeenschappen het jaarlijks benodigde bedrag voor de uitvoering van deze bijkomende opdrachten voor de periode vanaf de inwerkingtreding van de noodmaatregelen in 2025 tot en met 2027 als volgt: • voor de Vlaamse Gemeenschap: € 23.683.646,14 • voor de Franse Gemeenschap: € 16.757.479,20

• Pour la Communauté germanophone : € 70.736,16	• voor de Duitstalige Gemeenschap: € 70.736,16
L'Autorité fédérale préfinancera les Communautés pour la période allant de l'entrée en vigueur des mesures d'urgence en 2025 jusqu'à l'année 2027 incluse, sur la base des besoins budgétaires estimés communiqués par celles-ci.	De federale overheid zal de gemeenschappen voor de periode vanaf de inwerkingtreding van de noodmaatregelen in 2025 tot en met 2027 prefinancieren op basis van de door hen opgegeven geraamde budgettaire behoeften.
Si, au cours de l'année civile concernée, il s'avère qu'il existe un écart par rapport aux besoins financiers initialement estimés, le montant du préfinancement pour cette année sera ajusté en fonction de cet écart. À cette fin, les Communautés fournissent une estimation actualisée à l'Autorité fédérale au plus tard à la fin du troisième trimestre.	Indien in de loop van het betrokken kalenderjaar blijkt dat er een afwijking is ten opzichte van de oorspronkelijk geraamde financiële behoefte, zal het bedrag van de prefinanciering voor dat jaar worden aangepast in functie van deze afwijking. De gemeenschappen bezorgen daartoe uiterlijk tegen het einde van het derde kwartaal een geactualiseerde raming aan de federale overheid.
Les paiements liés à ce préfinancement sont effectués au même moment que les paiements des dotations mentionnées à l'article 47/10, alinéa 1 ^{er} , de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions et à l'article 58octodécies de la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone.	De betalingen verbonden aan deze prefinanciering worden uitgevoerd op hetzelfde tijdstip als de betalingen van de dotaties vermeld in artikel 47/10, lid 1 van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten en artikel 58octodécies van de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap.
Chapitre 3. Imputation du préfinancement	Hoofdstuk 3. Verrekening van de prefinanciering
L'Autorité fédérale accorde aux Communautés un préfinancement pour les coûts résultant des missions découlant des décisions prises par les juges de l'application des peines et les directeurs de prison (cf. mesures d'urgence/loi d'urgence).	De federale overheid kent aan de gemeenschappen een prefinanciering toe voor de kosten die voortvloeien uit de opdrachten ingevolge de beslissingen die door de strafuitvoeringsrechters en gevangenisdirecteurs genomen worden (cf. de noodmaatregelen/noodwet).
Ce préfinancement vise à compenser l'augmentation des besoins financiers des Communautés résultant des mesures d'urgence, dans l'attente d'une éventuelle augmentation de la dotation telle que prévue à l'article 47/10, alinéa 3, de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions.	Deze prefinanciering beoogt de toename in de financieringsbehoefte van de gemeenschappen op te vangen als gevolg van de noodmaatregelen, in afwachting van een mogelijke dotatieverhoging zoals voorzien in artikel 47/10, lid 3, van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten.
Le préfinancement vaut comme une avance sur l'éventuelle augmentation ultérieure de la dotation prévue à l'article 47/10, alinéa 3, de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions. Si, sur la base du nombre moyen de missions sur	De prefinanciering geldt als een voorschot op de mogelijke latere dotatieverhoging zoals voorzien in artikel 47/10, lid 3, van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten. Indien op basis van het gemiddeld aantal opdrachten over

une période de trois ans, conformément à l'article 47/10, paragraphe 3, une augmentation de la dotation a lieu pour les missions pour lesquelles un préfinancement a déjà été accordé, le montant de ce préfinancement sera déduit de cette augmentation, afin d'éviter un double financement de ces mandats/missions. Si le coût final pour les Communautés s'avère inférieur au montant préfinancé, la différence sera portée en compte. À cette fin, une allocation de base spécifique et un article de recettes sont créés dans le budget fédéral. La dotation structurelle reste inchangée en dehors de cette compensation, de sorte que les Communautés ne supportent pas une double charge en cas de surestimation des coûts ou de croissance insuffisante de la dotation.	een periode van drie jaar, overeenkomstig artikel 47/10, lid 3, een dotatieverhoging tot stand komt voor de opdrachten waarvoor reeds prefinanciering werd toegekend, wordt het bedrag van die prefinanciering verrekend met deze verhoging, teneinde dubbele financiering van deze mandaten/opdrachten te vermijden. Indien de uiteindelijke kost voor de Gemeenschappen lager blijkt te liggen dan het geprefinancierde bedrag, zal het verschil worden verrekend. Daartoe wordt in de federale begroting een specifieke basisallocatie en een ontvangstenartikel gecreëerd. De structurele dotatie blijft behouden buiten deze verrekening, zodat de gemeenschappen geen dubbele last dragen in geval van overschatting van de kosten of ontoereikende dotatiegroei.
Chapitre 4. Monitoring et suivi	Hoofdstuk 4. Monitoring en opvolging
Afin de garantir la bonne application du présent protocole d'accord, l'Autorité fédérale et les Communautés s'engagent à assurer un suivi régulier et structuré de la mise en œuvre des mesures d'urgence et de l'évolution du nombre de missions qui en découle. À cette fin, un mécanisme de suivi conjoint sera mis en place au sein de la Conférence interministérielle Justice ou d'un groupe de travail désigné à cet effet, qui rendra périodiquement compte de l'augmentation réelle des missions et des ajustements éventuellement souhaitables en vue d'une imputation correcte dans le cadre du filet de sécurité. Les modalités de collecte des données, la fréquence des rapports et les modalités de concertation sont fixées d'un commun accord dans un délai de deux mois à compter de l'entrée en vigueur du présent protocole d'accord.	Met het oog op een correcte toepassing van dit protocolakkoord verbinden de federale overheid en de gemeenschappen zich ertoe om de uitvoering van de noodmaatregelen en de daaruit voortvloeiende evolutie van het aantal opdrachten op regelmatige en gestructureerde wijze te monitoren. Daartoe wordt binnen de schoot van de Interministeriële Conferentie Justitiehuisen of een daartoe aangestelde werkgroep een gezamenlijk opvolgingsmechanisme opgezet dat periodiek verslag uitbrengt over de reële toename van de opdrachten en de eventuele bijstellingen die wenselijk zijn met het oog op een correcte verrekening in het kader van het veiligheidsnet. De wijze van gegevensverzameling, de frequentie van rapportering en de modaliteiten van overleg worden in onderlinge afspraak vastgesteld binnen een termijn van twee maanden na inwerkingtreding van dit protocolakkoord.
Chapitre 5. Disposition finale	Hoofdstuk 5. Slotbepaling
Le présent protocole d'accord régit le préfinancement des mesures d'urgence visant à lutter contre la surpopulation carcérale et entre en vigueur à dater de l'entrée en vigueur de la Loi portant des mesures afin de réduire la surpopulation dans les prisons.	Dit protocolakkoord regelt de prefinanciering van de noodmaatregelen met het oog op de aanpak van de overbevolking in de gevangenissen en treedt in werking op de datum van inwerkingtreding van de Wet houdende

	maatregelen met het oog op de vermindering van de overbevolking in de gevangenissen.
--	--

Handtekeningen

Signatures